**(UZ01)  [FA]**

|  |  |
| --- | --- |
| **Die Uhr, die Zeit**  **und ihre vielen Namen** | **ساعت، زمان**  **و نام های بسیاری آنها** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Teil 1** | **قسمت 1** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Beispiel  مثال | Die Zeit zwischen 4 Uhr und 5 Uhr  am Nachmittag,  also von 16:00 bis 17:00 Uhr | زمان بین ساعت 4 و ساعت 5  بعد از ظهر،  بنابراین از 16:00 تا 17:00 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 16:00 | sechzehn Uhr | ساعت چهار ساعته |
|  | vier Uhr (Nachmittag) | ساعت چهار (بعد از ظهر) |
| 16:10 | sechzehn Uhr (und) zehn (Minuten)  sechzehn Uhr zehn | شانزده ساعت (و) ده (دقیقه)  شانزده ساعت ده |
|  | zehn (Minuten) nach vier (Uhr)  zehn nach vier | ده (دقیقه) پس از چهار (ساعت)  چهار و ده دقیقه |
| 16:15 | sechzehn Uhr fünfzehn (Minuten) | شانزده ساعت پانزده (دقیقه) |
|  | (eine) viertel (Stunde) nach vier (Uhr)  viertel nach vier | (یک) سه ماهه (ساعت) پس از چهار (ساعت)  چهار و ربع |
|  | viertel fünf | --- |
| 16:20 | sechzehn Uhr zwanzig | ساعت شانزده ساعت بیست |
|  | zehn (Minuten) vor halb (fünf)  zehn vor halb | ده (دقیقه) قبل از نیمی (پنج)  ده قبل از نیم |
| 16:30 | sechzehn Uhr dreißig | نیمی از چهار ساعته |
|  | halb fünf | چهار و نیم |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 16:30 | sechzehn Uhr dreißig | نیمی از چهار ساعته |
|  | halb fünf | چهار و نیم |
| 16:35 | sechzehn Uhr fünfunddreißig | ساعت شانزده ساعت سی و پنج |
|  | fünf (Minuten) nach halb fünf  fünf nach halb fünf | پنج (دقیقه) پس از نیمی از گذشته  پنج بعد از نیمی از چهار |
| 16:45 | sechzehn Uhr fünfundvierzig | شانزده ساعت چهل و پنج |
|  | dreiviertel fünf | یک ربع مانده به پنج |
|  | (eine) viertel (Stunde) vor fünf (Uhr)  viertel vor fünf | (یک) سه ماهه (ساعت) قبل از پنج (ساعت)  چهار چهل و پنج |
| 16:50 | sechzehn Uhr fünfzig | شانزده ساعت پنجاه |
|  | zehn (Minuten) vor fünf (Uhr)  zehn vor fünf | ده (دقیقه) قبل از پنج (ساعت)  ده قبل از پنج |
| 17:00 | siebzehn Uhr | هفده |
|  | fünf Uhr (Nachmittag) | ساعت پنج (بعد از ظهر) |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Die Sätze anhören (MP3)  **به جملات گوش کن** | siehe die Graphik  گرافیک را ببینید | diese Seite   این صفحه | zur Kapitelseite Wortfamilien  به صفحه فصل خانواده واژه ها |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Teil 2** | | | **قسمت 2** | | |
| **vielleicht eine nützliche Denkweise …** | | | | **شاید یک روش مفید برای تفکر ...** | | |
| **Tag** | Der ganze Tag hat 24 Stunden  Der Mittag (12 Uhr) teilt den Tag | | | تمام روز 24 ساعته دارد  ناهار (ساعت 12) روز را به اشتراک می گذارد | | |
| روز | Der Tag **vor** Mittag (0 bis 12 Uhr),  der Tag **nach** Mittag (12 bis 24 Uhr) | | | روز قبل از ظهر (0 تا 12 ساعت)  روز بعد از ظهر (12 تا 24 ساعت) | | |
|  | Oft sagt man die Stunde nur  von 1 bis 12 an,  die Unterscheidung ergibt sich aus dem Inhalt. | | | اغلب شما فقط ساعت می گویند  از 1 تا 12،  تمایز به دست آمده از محتوای. | | |
| Beispiel  مثال: | Frühstück gibt es um acht  [ 8 Uhr **Vor**mittag ]  Komme zum Kaffee um fünf  [ 5 Uhr **Nach**mittag ] | | | صبحانه حدود هشت است  [ساعت 8 صبح]  برای قهوه پنجم بیا  [5 بعدازظهر بعد از ظهر] | | |
| **Stunde** | Die volle Stunde hat 60 Minuten | | | ساعت کامل 60 دقیقه است | | |
| **درس** | Die Stunde als Kreis gesehen  teilt sich einfach in vier **Viertel**,  also 4 mal 15 Minuten. | | | ساعت به عنوان یک دایره دیده می شود  سهام آسان در چهار چهارم،  بنابراین 4 بار 15 دقیقه. | | |
|  | Der halbe Kreis ist die **halbe** Stunde,  30 Minuten (zwei Viertel). | | | نیمی از دایره نیم ساعت است  30 دقیقه (دو چهارم). | | |
|  | Mit „**halb fünf**“ und „**dreiviertel fünf**“ blickt man auf die kommende volle Stunde und meint 16:30 und 16:45.  Genau so ist bei „**viertel fünf**“ die Zeit 16:15 gemeint. | | | با "نیمی از پنج" و "سه چهارم پنج" شما می توانید به ساعت کامل آینده نگاه کنید و می گوید 16:30 و 16:45.  این دقیقا همان چیزی است که به معنای "پنج پنج" زمان 16:15 است. | | |
|  | Sagt man „zehn **nach** vier“, „viertel **nach** vier“, „zwanzig **nach** vier“,  so ist vier Uhr (16:00) bereits seit 10, 15, 20 Minuten vergangen. | | | می گویند "ده پس از چهار"، "سه ماه بعد از چهار"، "بیست بعد از چهار"،  بنابراین چهار ساعت (16:00) برای 10،  15، 20 دقیقه منتقل شده است. | | |
|  | | Die Sätze anhören (MP3)  **به جملات گوش کن** | | zur Kapitelseite Wortfamilien  به صفحه فصل خانواده واژه ها |  | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Teil 3** | **قسمت 3** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ein heißer Tipp …  ;–)** | | **نوک داغ ... ;-)** |
| Um Mißverständnisse zu vermeiden,  wiederhole die Zeitangabe wie sie  auf einer digitalen Anzeige stehen würde,  und frage nach, ob das stimmt.  Beispiel: | | برای جلوگیری از سوء تفاهم،  زمان را تکرار کنید  بر روی صفحه نمایش دیجیتال ایستاده است  و بپرسید که آیا این درست است  مثال: |
| **16:15** | „Wir treffen uns um viertel fünf.“  „Meinst du also: 16 Uhr 45  oder 17 Uhr 15?“ | "ما یک چهارم پنج را برآورده می کنیم."  "بنابراین شما معنی: 4pm 45  یا 5 بعد از ظهر؟ " |
|  | „NEIN!!!  Viertel fünf ist 16:15  und NICHT  viertel VOR fünf   [16:45]  und auch NICHT  viertel NACH fünf   [17:15].“ | "نه !!!  چهارمین چهارم 16:15 است  و نه  چهارم قبل از پنج [16:45]  همچنین نه  سه ماهه پس از پنج [17:15]. " |
|  | „Oh, dann wäre ich ja eine halbe  oder gar eine ganze Stunde  zu spät gekommen …!“  „Ja, genau.“ | "اوه، پس نیمی نیمی از آن  یا حتی یک ساعت  خیلی دیر آمد ...! "  "بله دقیقا." |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Die Sätze anhören (MP3)  **به جملات گوش کن** | zur Kapitelseite Wortfamilien  به صفحه فصل خانواده واژه ها |  |